

# fahr(T)raum

MEILENSTEINE DER MOBILITÄT



DER FAHR(T)RÄUMER  
Ausgabe 02/17

## DIE FERDINAND PORSCHE ERLEBNISWELTEN

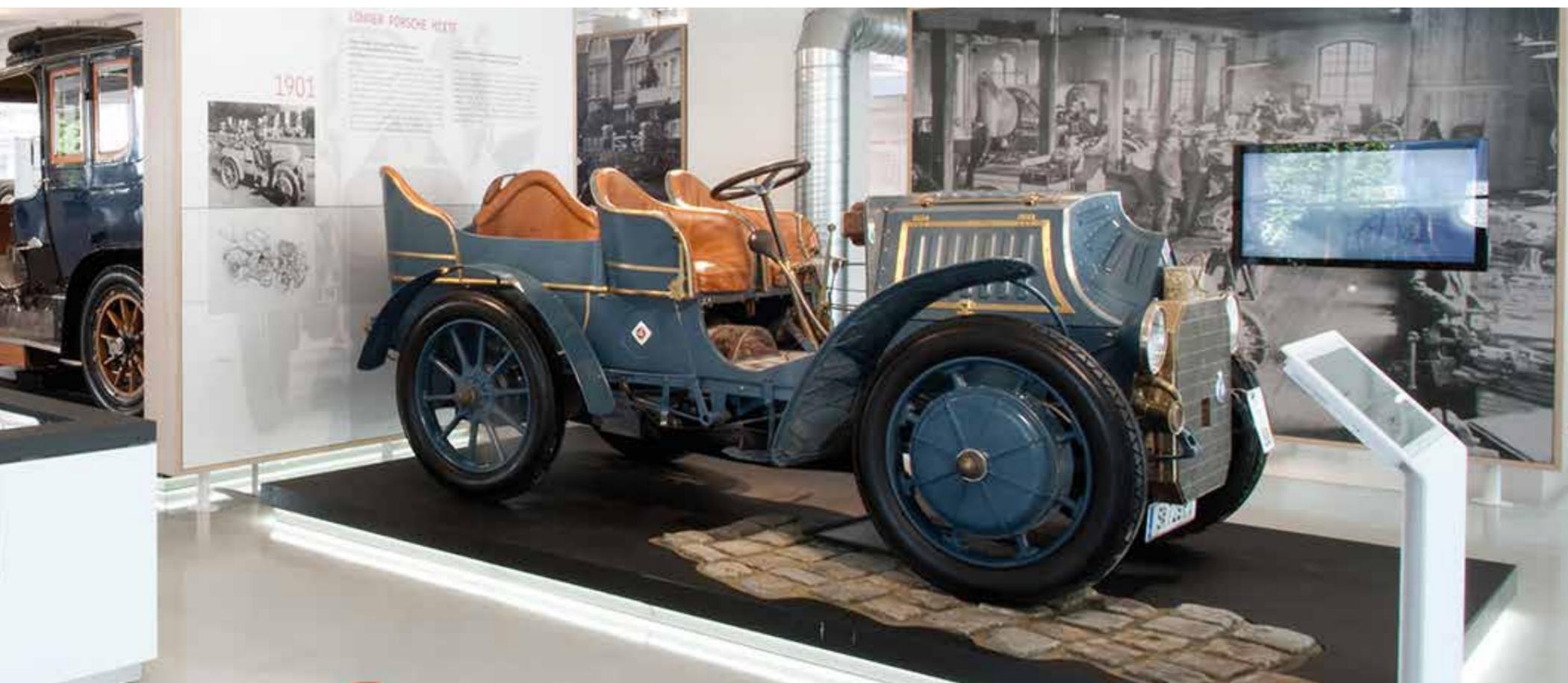
### Meilensteine der Mobilität

Im fahr(T)raum werden Automobile präsentiert, die Ferdinand Porsche zuerst mit Lohner und später für Austro Daimler zu Beginn des 20. Jahrhunderts entwickelte. Darunter der Lohner Porsche Mixte von 1901. Der Konstruktionschef Otto Grünwald entwarf den Wagen gemeinsam mit dem damals 26-jährigen Ferdinand Porsche.

Ein Vorläufer mit Radnabenmotoren und Batterie erreichte bereits 1900 auf der Pariser Weltausstellung großes Aufsehen und wurde mit einer Goldmedaille ausgezeichnet. Bei dem Fahrzeug treibt ein Benzinmotor einen Generator an, der die elektrische Energie für die Radnabenmotoren liefert. Diese sind 3-gängig schaltbar und können auf Generatoren umgeschaltet werden, um so als Bremsen

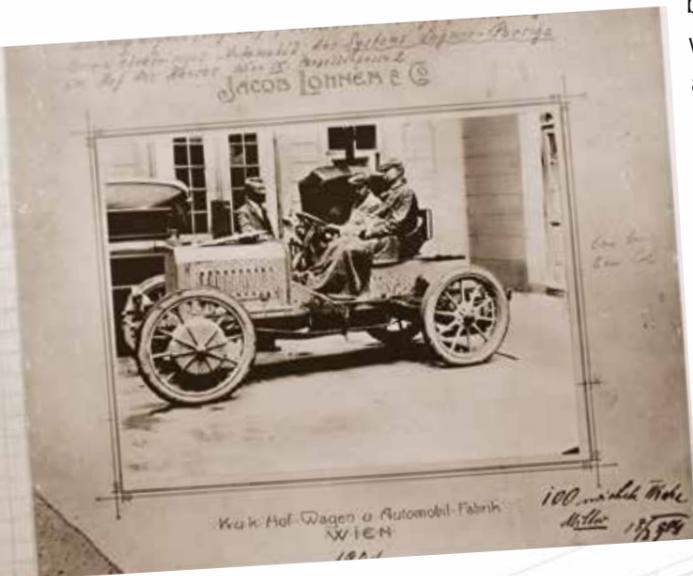
zu dienen. Bei einem solchen Bremsvorgang entsteht eine Spannung von 420 Volt! Die von Porsche 1902 patentierte Erfindung fand übrigens auch in der Apollo Mission Verwendung – Der Mondrobooter wurde von Radnabenmotoren angetrieben. Was nur wenige wissen: Er befasste sich ab 1915 auch mit der Motorisierung von landwirtschaftlichen Geräten, die im

„Traktor-Stadt“ ausgestellt sind. Neben den wertvollen Exponaten stehen auch topmoderne Simulatoren, sowie eine Carrera Rennbahn bereit. Mehr Infos: Fahrtraum GmbH Passauerstraße 30 | 5163 Mattsee Tel.: +43 6217 / 592 32 [office@fahrtraum.at](mailto:office@fahrtraum.at) | [www.fahrtraum.at](http://www.fahrtraum.at)



# „SAGT KEIN WORT. NICHT WER WIR SIND!“

## Manchmal war es ein Nachteil, ein Porsche zu sein.



batteriebetriebene Elektro- wagen mit der Goldmedaille ausgezeichnet.

In den nächsten Jahren arbeitete Porsche bei den Austro Daimler Werken in Wiener Neustadt, bei Steyr und schließlich auch bei Mercedes als Konstrukteur.

### NICHT NUR SONNENSCHIEIN

Lächelnd erzählt Ernst Piëch von einer Begebenheit, als die

Elektrik Porsche wieder einmal Ärger bereitete. „Es muss Anfang August 1939 gewesen sein, als wir im brandneuen Mercedes 170 V Cabriolet unterwegs waren, einem Geburtstagsgeschenk für meine Mutter Louise. Onkel Ferry und Großvater saßen vorn, mein Vater, meine Mutter und ich hinten. Wir waren auf dem Weg zu einem Cousin von Großvater, der ebenfalls Porsche hieß. Plötzlich blieb der Wagen stehen. Er ging nicht mehr.“

„Es wurde geredet und geredet“, erinnert sich Ernst Piëch. „Was war geschehen?“

Onkel, Großvater und Vater, alle schauten nach. Typisch Ingenieur, sie fanden nichts...

Dann hielt ein Lastwagenfahrer an und fragte: „Was ist los?“ Er nahm die Verteilerkappe ab, schaute sie an und entdeckte, dass Grafitstaub einen Kurzschluss gebildet hatte. Er nahm sein Messer heraus, kratzte den Staub ab, montierte die Verteilerkappe, und der Motor lief wieder.

Wir bedankten uns, der Onkel gab ihm ein gutes Trinkgeld.

Mein Großvater flüsterte:

„Sagt kein Wort. Sagt nicht, wer wir sind.“ Manchmal war es von Nach-

teil, ein Porsche zu sein.

Ferdinand Porsche und sein Team entwickelten Automobile, die noch heute Besucher jeden Alters beeindruckten. Dabei sind es nicht einmal so sehr nur Oldtimer-Fans, die die Bedeutung dieser technischen Errungenschaften zu schätzen wissen. Denn der junge Ferdinand Porsche gilt auch als Erfinder der ersten Elektro- und Hybridmotoren, die mehr als 100 Jahre später zum unumgänglichen, ökologischen Zukunftstrend avancieren sollten.



## HIGHSPEED HAUTNAH!

### Wer bremst verliert ...

Die Fliehkräfte in unseren fantastischen Rennsimulatoren spüren oder mit Fingerspitzengefühl auf der Carrerabahn einige Runden drehen.

Vom futuristisch modernen Rennwagen, einem Traktorsimulator bis zum nostalgischen Oldtimer - Ihnen bleibt Ihnen kein Wunsch versagt!

Wir laden Sie herzlich zu einem Rennen im fahr(T)raum ein.



Full Motion Simulator



4 BlueTiger Simulatoren

### Geschenkidee!

Schenken Sie ein spannendes Simulator - Rennen mit unseren Gutscheinen. Ganz einfach online bestellen. [www.fahrtraum.at/gutscheine](http://www.fahrtraum.at/gutscheine)



Prinz Heinrich Oldtimer Simulator



Traktor Simulator

# SONDERAUSSTELLUNGEN 2017

## „Jetzt rollt er wieder – Lindner Coupè – DDR Porsche“

Von der Holzkarosserie zum Sportwagen

In den 50er Jahren sorgten die Zwillingbrüder Reimann mit ihrem Nachbau für enormes Aufsehen. Sie schraubten sich in der DDR heimlich ihren eigenen Porsche zusammen. Aus der Bodenplatte eines alten Kübelwagens, diversen Motorteilen aus Hinterhöfen und einer von der Lindner-Werkstatt in Mohorn bei Dresden gebauten Karosserie aus Holz verwirklichten sie ihren sportlichen Traumwagen. Mit falschen Zollkennzeichen und geteiltem

Führerschein reisten sie durch die Lande. In Stuttgart beeindruckten sie Ferry Porsche so sehr, dass er Teile spendierte um aus dem 1100er-Käfer-Motor ein 356er Triebwerk zu machen. In Rom und Paris staunten die Damen über das 130 Stundenkilometer schnelle Gefährt. 1961 landeten die Brüder allerdings im Berliner Stasi-Knast. Als sie rauskamen, war ihr Porsche weg. „Es ist ein Wunder, dass so ein Wagen wieder aufgetaucht ist“

13. Mai - 22. September 2017  
Täglich von 10:00 - 17:00 Uhr



## MotorradClassic - Sonderschau

1. Oktober 2017 - 28. Februar 2018

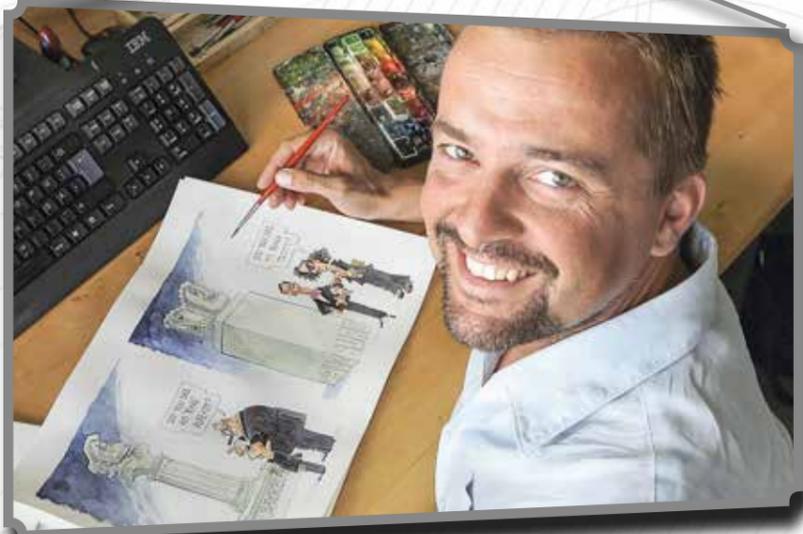
In den Ferdinand Porsche Erlebniswelten steht die Herbst- und Wintersaison ganz im Zeichen der Motorrad - Renngeschichte.

Die MotorradClassic Sonderschau 2017/2018 im fahr(T)raum zeigt historische Motorräder mit besonderer Geschichte rund um die legendären KTM Werke im nahegelegenen Mattighofen.

Peter Krackowizer enthüllt in eindrucksvollen Texten und Bildern aus seinem Archiv Hintergrundgeschichten, die selbst erfahrene Kenner der Szene begeistern werden.

1934 gründete der Innviertler Hans Trunkenpolz in Mattighofen (Oberösterreich) eine Schlosserwerkstätte. Nach dem Krieg, 1952 begann die Idee des eigenen Motorrads Gestalt anzunehmen. Ein Jahr später stand der erste Prototyp mit einem 98-cm<sup>3</sup>-Sachs-Motor aus dem Rotax-Werk auf den Rädern - die „Moser R 100“. Wer Motorräder verkaufen wollte, musste im harten sportlichen Wettbewerb zeigen, dass seine Produkte anderen überlegen waren. Die Begeisterung für den Motorradsport wurde geboren.

Unternehmen Sie im Herbst oder Winter einen Abstecher nach Mattsee in den fahr(T)raum.



## THOMAS WIZANY - Sonderausstellung

20. Oktober - 23. November 2017

### Pinselftriche mit Humor

Seine Karikaturen sagen mehr als tausend Worte. Jeden Samstag sind Wizanys humorvolle Pinselftriche auf Seite 1 der Salzburger Nachrichten ein Stück Gegenwartsgeschichte. Im fahr(T)raum präsentiert der Karikaturist erstmals einige seiner Werke in einem etwas anderen Rahmen - zwischen österreichischer Automobilgeschichte. Man darf gespannt sein was ihm dazu alles einfällt ...

Wizany träumte mit zehn Jahren noch davon, Schiffbauer zu werden, mit zwölf ereilte ihn die Erkenntnis, dass es dafür in Österreich zu wenig Meer gibt. Später studierte er an der Akademie der Bildenden Künste in Wien Architektur. Er besuchte die Meisterklasse bei Gustav Peichl, ebenfalls Architekt und Karikaturist in Personalunion. Etwa die Hälfte seiner Zeit widmet Wizany der Architektur, sein „absoluter Traumberuf“ ist und bleibt aber das Zeichnen.

# fahr(T)raum

MEILENSTEINE DER MOBILITÄT

## BESUCHEN SIE UNSERE NEUE HOMEPAGE

Der fahr(T)raum ist eine außergewöhnliche Ausstellung - das bringt nun auch die neue Homepage in eindrucksvollen Videos, Bildern und neuester Technik zum Ausdruck! Lassen Sie sich in die Welt der Automobilgeschichte verführen und genießen Sie die wunderschönen Bilder.

[www.fahrtraum.at](http://www.fahrtraum.at)



## DAS MATTSEE PAKET

**Das Mattsee Paket ist abgestimmt auf einen ca. 5 - 6 stündigen Aufenthalt.**

Direkt am See, umgeben von sanfter Hügellandschaft, die Alpen im Rücken - so idyllisch liegt Mattsee im Herzen des Salzburger Seenlandes. Gemütliche Spaziergänge in der unberührten Natur oder

Wanderungen im Naturpark Buchberg machen das Gebiet zum idealen Ausflugsziel. Der Mattsee selbst ist einer der wärmsten Badeseen Salzburgs.

### **Kultur auf hohem Niveau**

Zahlreiche Konzerte von Klassik bis Jazz und Folklore, sowie wunderschöne Gebäude von der Stiftskirche über das Schloss Mattsee, sowie die Weyerbucht mit ihren

Bajuwaren Gebäuden bieten ein buntes und abwechslungsreiches Programm auf hohem Niveau.

Für weitere Anfragen steht Ihnen das Tourismusbüro Mattsee gerne zur Verfügung:

Passauerstraße 30 | 5163 Mattsee

+43 (0) 6217 / 60 80

[info@mattsee.co.at](mailto:info@mattsee.co.at)

[www.mattsee.co.at](http://www.mattsee.co.at)



## GRUPPENANGEBOT MATTSEE

**fahr(T)raum und Seenland Schifffahrt  
Buchbar von März bis Oktober**

### **Programmbeispiel für 10 - 50 Personen**

- ⊗ Besuch im fahr(T)raum (Aufenthalt ca. 1,5 Stunden)
- ⊗ Kaffee und Kuchen im fahr(T)raum Café (optional)  
danach kurzer Spaziergang zur Schiffsanlegestelle
- ⊗ Schifffahrt mit der „Seenland“ auf dem Mattsee und Obertrumersee
- ⊗ Gemütlicher Ausklang in einer Gaststätte in Mattsee (optional)



**Preis p.P.: EUR 19,50**

Der Preis beinhaltet den Eintritt in den fahr(T)raum und die Schifffahrt

# EIN ERLEBNIS FÜR ALLE SINNE...

Entdecken Sie die "Faszination Bier" in der TRUMER Privatbrauerei in Obertrum und die Erlebniswelt fahr(T)raum in Mattsee mit allen Sinnen!

Mit dem „Erlebnispaket“ tauchen Sie ein in die wundervolle Welt des Bieres, genießen ein herzhaftes Bierbrat'l oder eine Bierjause im Braugasthof Sigl und erleben eine beeindruckende Hommage an Ferdinand Porsche. Das perfekte Programm für einen Tag im Salzburger Seenland.



## Programmbeispiel für 10 - 50 Personen

- ⊗ Führung durch die Trumer Welt mit Verkostung eines Trumer Pils
- ⊗ Trumer Bierjause oder Bierbrat'l im Braugasthof Sigl
- ⊗ Erlebnisaufenthalt im *fahr(T)raum*



Anfragen und Buchungen  
über die Trumer  
Privatbrauerei:

+43(0)6219/7411-50  
beer@trumer.at

Das Package ist ganzjährig für Gruppen von 10-50 Personen buchbar.

Preise:	10-20 Pers.	21-50 Pers.
Erwachsene	EUR 28,00	EUR 26,00
bis 15 Jahre	EUR 22,00	EUR 20,00

### Optional und gegen Aufpreis buchbar:

- ⊗ Bierverskostungen mit Diplom-Biersommeliers
- ⊗ 2- oder 3-Gang-Menü im Braugasthof Sigl
- ⊗ Führung durch die Erlebniswelt *fahr(T)raum*



## IDYLLE AM MATTSEE

### Ganz Mattsee verwandelt sich zur Vorweihnachtszeit in einen märchenhaften Ort.

Ein Adventmarkt findet an den Wochenenden direkt am See statt. In bezaubernder Atmosphäre findet man ein reiches Angebot an traditionellem Kunsthandwerk, schmuckvollen Unikaten und selbstgemachten Besonderheiten.

Vom Adventmarkt direkt an der Seepromenade kann man in einer eindrucksvollen Dämmerungs - Schifffahrt mit der „Seenland“ die Stimmung auf dem See genießen. Eine Geschichtenerzählerin ist mit an Bord und auch für heiße Getränke ist gesorgt. Nach Einbruch der Dunkelheit erklingen Stimmen verschiedener Chöre und in der Luft liegt der Duft von Maroni und Punsch.



## ADVENT GRUPPENANGEBOTE

### Dämmerungs - Schifffahrten 2. / 9. / 10. / 16. / 17. Dezember 2017

#### Programmbeispiel für 20 - 50 Personen

- ⊗ 14:00 - 15:30 Besuch im fahr(T)raum mit Führung
- ⊗ 15:30 - 16:00 Kaffee und Kuchen  
danach kurzer Spaziergang zur Schiffsanlegestelle an der Seepromenade
- ⊗ 16:30 - 17:30 Dämmerungs - Schifffahrt auf dem Mattsee
- ⊗ 17:30 - 19:00 Gemütlicher Ausklang am Adventmarkt direkt am See

Anstatt der Dämmerungs - Schifffahrten können auch am Vormittag oder Nachmittag Fahrten mit dem „Seenland Schiff“ gebucht werden.

Preis p.P.: EUR 28,50





HANS-PETER  
PORSCHE  
TRAUMWERK

## AUSFLUGSZIEL

Historisches Spielzeug

Modellbahnwelt

Automobile Klassiker

Anger-Aufham/BGL



[www.hanspeterporsche.com](http://www.hanspeterporsche.com)

## EINE TRAUMREISE ...

Mit einer rund 400 Quadratmeter großen Modelleisenbahnanlage, legendären Oldtimern und einer großen Sammlung aus seltenem Spielzeug begeistert das **Hans-Peter Porsche TraumWerk** seit Juni 2015 seine Gäste. Im oberbayerischen Anger/Aufham im Berchtesgadener Land entstand der langgehegte Traum von Hans-Peter Porsche, Enkel des legendären Firmengründers Prof. Dr. Ing. h.c. Ferdinand Porsche.

Der **fahr(T)raum in Mattsee** und das **TraumWerk in Anger/Aufham** sind nur 45 Minuten Autofahrt voneinander entfernt:

**Allemaal eine Traumreise wert!**



Anfragen und Buchungen  
über das **TRAUMWERK**

[info@hanspeterporsche.com](mailto:info@hanspeterporsche.com)  
Telefon +49 (8656) 989500

Zum Traumwerk 1  
83454 Anger-Aufham,  
Deutschland

## GRUPPENANGEBOT TRAUMREISE

### fahr(T)raum und TraumWerk

#### Programmbeispiel für 10 - 50 Personen

- ⊗ Besuch und Führung durch das TraumWerk in Anger/Aufham
- ⊗ Mittagessen im TraumWerk Restaurant

Danach Fahrt nach Mattsee - *Dauer: ca. 45 Minuten*  
(*Wunderschöne Panoramafahrt über die Landstraße von Laufen nach Oberndorf, vorbei an Stift Michaelbeuern bis ins Salzburger Seenland und Mattsee*)

- ⊗ Erlebnisaufenthalt im **fahr(T)raum** mit Führung

**Preis p.P.: EUR 49,00**

Der Preis beinhaltet Eintritte, Führungen und Mittagessen.



# Eugendorf

DAS  
TOR NACH  
SALZBURG



## UNTERKÜNFTE FÜR GRUPPEN

### Eugendorf, eine idyllische Marktgemeinde im Herzen des Flachgaus.

Eugendorf liegt nur 14 km von Mattsee entfernt und befindet sich somit ideal zwischen der Mozartstadt Salzburg und den Ferdinand Porsche Erlebnisswelten fahr(T)raum in Mattsee.

Profitieren Sie in Eugendorf von einer großen Auswahl an top-ausgestatteten 4\*\*\*\*- und 3\*\*\*\*-Stern Hotels, die perfekt auf die Bedürfnisse von Gruppenreisenden ausgerichtet sind.

Busparkplätze sind selbstverständlich vor dem Haus vorhanden, weiters gibt es in einigen Häusern Wellness-Bereiche sowie traditionelle Wirtshäuser, in denen Sie köstliche, regionale Spezialitäten genießen können.

Selbstverständlich ist der Tourismusverband Eugendorf bei der Planung des Rahmenprogramms behilflich und gibt gerne Tipps und Empfehlungen für Ihren Gruppenausflug im Salzburger Land weiter.



#### Unsere Gruppenhotels im Überblick:

- Landhotel-Gasthof Drei Eichen\*\*\*\*
- Gasthof Gastagwirt\*\*\*\*
- Landhotel Gschirnwirt\*\*\*\*
- Landgasthof Holznerwirt\*\*\*\*
- Hotel-Pension Alpenblick\*\*\*
- Hotel-Berghof Dachsteinblick\*\*\*
- Hotel-Berggasthof Schwaighofwirt\*\*\*
- Hotel-Pension Schwaighofen\*\*\*
- Landhotel Santner\*\*\*
- Pension Sonnenhof\*\*

#### Für kleine Gruppen bis 30 Personen:

- Landhaus Brieger\*\*\*
- Gästehaus Gersbach-Gut\*\*\*
- Gasthof Neuwirt\*\*\*

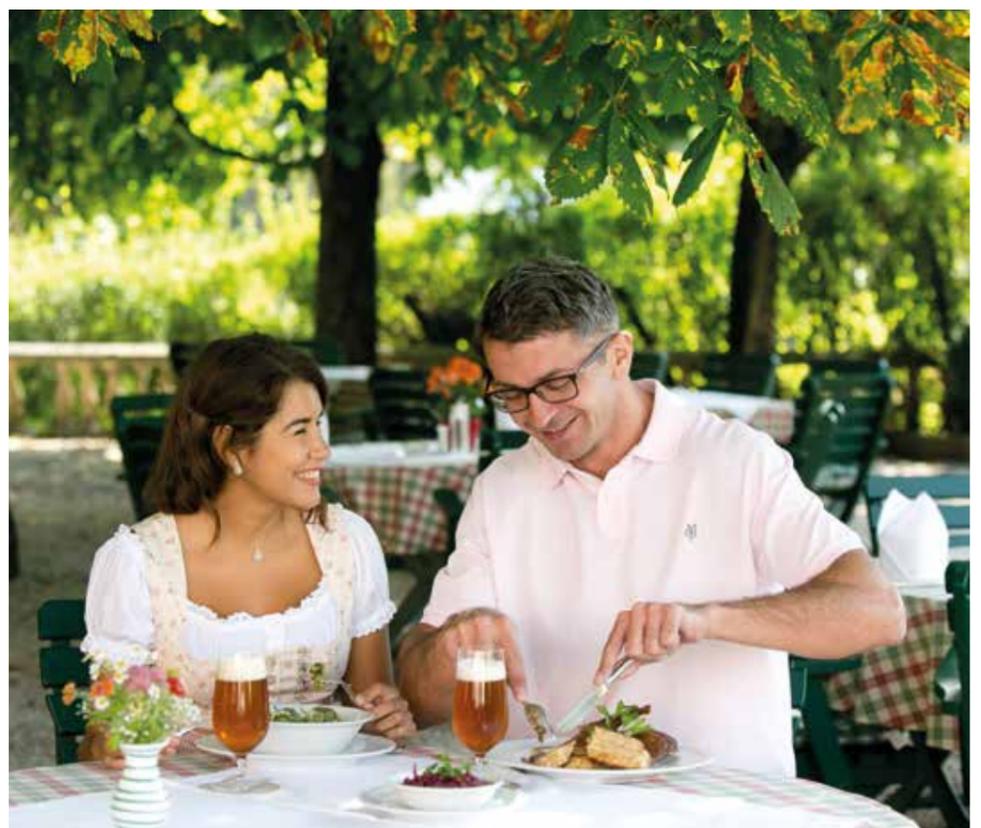
## ANFRAGEN UND BUCHUNGEN

### Tourismusverband Eugendorf

+43 (0) 6225 / 84 24

[info@eugendorf.com](mailto:info@eugendorf.com)

[www.eugendorf.com](http://www.eugendorf.com)



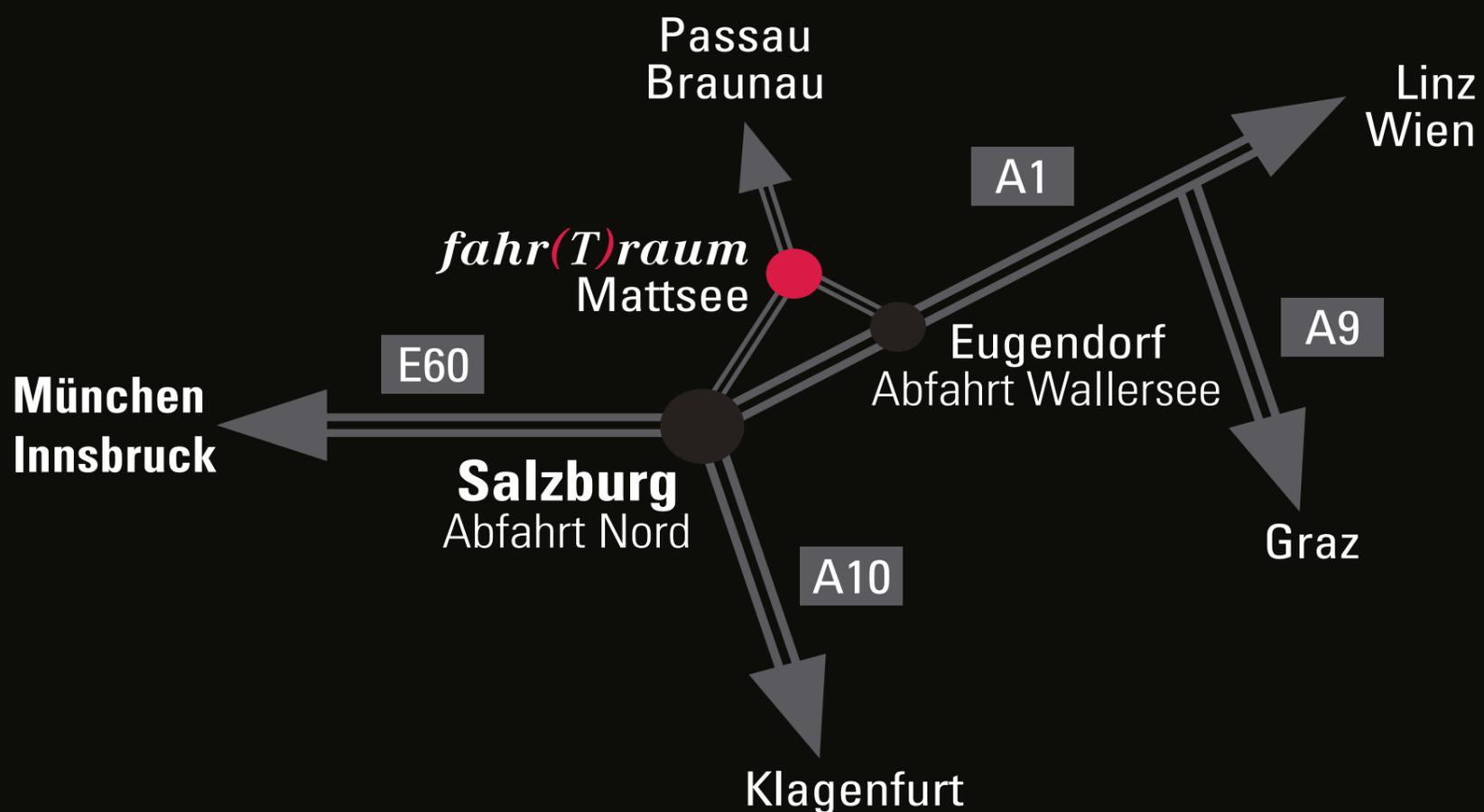
# fahr(T)raum

MEILENSTEINE DER MOBILITÄT

## Die Ferdinand Porsche Erlebniswelten

So erreichen Sie uns.

Nur 15 Minuten von Salzburg entfernt!



TÄGLICH GEÖFFNET VON 10:00 BIS 17:00 UHR | PASSAUER STRASSE 30 | 5163 MATTSEE | AUSTRIA  
OFFICE@FAHRTRAUM.AT | +43 (0)6217 592 32 | WWW.FAHRTRAUM.AT | WWW.FB.COM/FAHRTRAUM